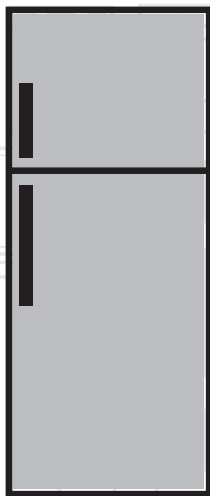


Réfrigérateur Manuel d'utilisation

الثلاجة دليل المستخدم



RDSE510M21S
RDSE510M21W
RDSE510M20W

FR | AR

beko

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Nous aimerions que vous soyez entièrement satisfait de notre appareil, fabriqué dans des infrastructures modernes et ayant fait l'objet d'un contrôle de qualité minutieux.

À cet effet, veuillez lire en intégralité le manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil, et conservez-le pour références ultérieures. Si vous offrez cet appareil à une autre personne, remettez-lui également le manuel d'utilisation.

Le manuel d'utilisation garantit l'utilisation rapide et sécurisée du réfrigérateur.

- Veuillez lire le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser le réfrigérateur,
- Respectez toujours les instructions de sécurité en vigueur,
- Tenez le manuel d'utilisation à portée pour références ultérieures,
- Veuillez lire tous les autres documents fournis avec l'appareil,

Veillez noter que ce manuel d'utilisation peut se rapporter à plusieurs modèles de cet appareil. Le manuel indique clairement toutes les différences entre les modèles.

Symboles et commentaires

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation :

	Informations importantes et renseignements utiles,
	Avertissement relatif aux conditions dangereuses pour la vie et la propriété,
	Risque d'électrocution,
	L'emballage de l'appareil a été fabriqué à partir de matériaux recyclables, conformément à la législation nationale en matière d'environnement,

1. Instructions en matière de sécurité et d'environnement 3

- 1.1. Sécurité Générale 3
 - 1.1.1 Avertissement HC 5
 - 1.1.2 Pour les Modèles Avec Distributeur D'eau. . . 5
- 1.2. Utilisation Prévue. 5
- 1.3. Sécurité Enfants 6
- 1.4. Conformité Avec la Directive DEEE et Mise Au Rebut de Votre Ancien Appareil 6
- 1.5. Conformité Avec la Directive RoHS 6
- 1.6. Informations Relatives à L'emballage 6

2 Votre réfrigérateur 7

3 L'installation 8

- 3.1. L'emplacement correct pour l'installation . . . 8
- 3.2. Le rajustement des pieds 9
- 3.3. Le branchement électrique 9
- 3.4. La modification de la direction d'ouverture de la porte 9
- 3.5. Réversibilité des portes 10
- 3.6. Réversibilité des portes 11

4 La préparation préliminaire 12

- 4.1. Ce qu'il faut faire pour la conservation d'énergie. 12
- 4.2. L'usage initial 12

5 L'utilisation du produit 13

- 5.1. Le bouton de réglage de température 13
- 5.2. La surgélation. 13
- 5.3. Le mode vacances 14
- 5.4. Le dégivrage. 14
- 5.5. Avertissement - Porte ouverte 15
- 5.9. Le bac à légumes. 16
- 5.6. Le bac à glaçons. 16
- 5.7. Le panier à œufs. 16
- 5.8. Le ventilateur 16

6 Entretien et nettoyage 17






- 6.1. Prévention des mauvaises odeurs 17
- 6.2. Protection des surfaces en plastique 17

7 Dépannage 18

Instructions en matière de sécurité et d'environnement

Cette section fournit les instructions de sécurité nécessaires à la prévention des risques de blessures ou de dommage matériel. Le non-respect de ces instructions annule tous les types de garantie de l'appareil.

Utilisation Préconisée

	AVERTISSEMENT: Assurez-vous que les trous d'aération ne sont pas fermés quand le dispositif est dans son boîtier ou est installé à sa place.
	AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser tout dispositif mécanique ou un autre dispositif hors des recommandations du fabricant pour accélérer le processus de décongeler.
	AVERTISSEMENT: Ne pas endommager le circuit de fluide du réfrigérateur.
	AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser des appareils électriques non prévus par le fabricant dans les compartiments de conservation des aliments.
	AVERTISSEMENT: Ne conservez pas de substances explosives comme des aérosols avec un liquide inflammable dans cet appareil.

Ce dispositif est conçu pour l'usage domestique ou les applications similaires suivantes :

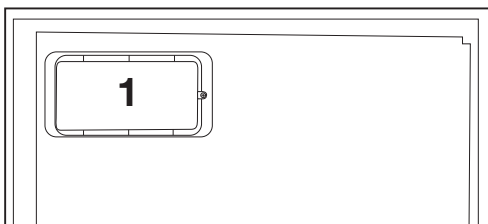
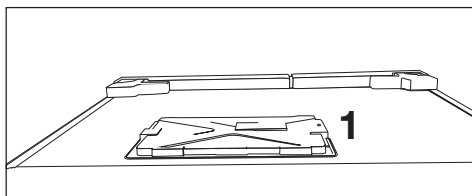
- Pour être utilisé dans la cuisine de personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- Pour être utilisé par les clients dans les maisons de campagne et hôtels et les autres environnements d'hébergement ;
- Dans des environnements de type de pension de famille
- Dans des applications similaires n'ayant pas de service alimentaire et non détaillants

1.1. Sécurité Générale

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes atteintes de déficience physique, sensorielle ou mentale, des personnes sans connaissances suffisantes et inexpérimentées ou par des enfants. Il ne doit être utilisé par ces personnes que si elles sont supervisées ou sous les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil, patientez 5 minutes avant de le rebrancher. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de toucher le cordon d'alimentation avec des mains humides ! Ne le débranchez jamais en tirant le câble, mais plutôt en tenant la prise.
- Nettoyez la fiche du câble d'alimentation à l'aide d'un chiffon sec, avant de le brancher.
- Évitez de brancher le réfrigérateur lorsque la prise est instable.
- Débranchez l'appareil pendant l'installation, l'entretien, le nettoyage et la réparation.

Les consignes de sécurité et d'environnement

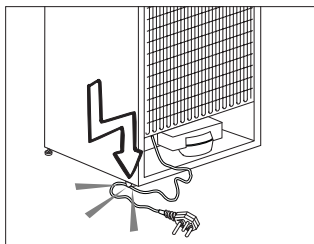
- Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le et videz l'intérieur.
- N'utilisez pas la vapeur ou de matériel de nettoyage à vapeur pour nettoyer le réfrigérateur et faire fondre la glace. La vapeur peut atteindre les zones électrifiées et causer un court-circuit ou l'électrocution !
- Ne lavez pas l'appareil par pulvérisation ou aspersion d'eau ! Risque d'électrocution !
- Ne jamais utiliser le produit si la section située dans sa partie supérieure ou inférieure avec cartes de circuits imprimés électroniques à l'intérieur est ouverte (couvercle de cartes de circuits imprimés électroniques) (1).



- En cas de dysfonctionnement, n'utilisez pas l'appareil car il peut entraîner une électrocution. Contactez le service agréé avant de procéder à toute intervention.
- Branchez votre appareil à une prise de mise à la terre. La mise à la terre doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Si l'appareil possède un éclairage de type LED, contactez le service agréé pour tout remplacement ou en cas de problème.
- Évitez de toucher les aliments congelés avec des mains humides ! Ils pourraient coller à vos mains !
- Ne placez pas de boissons en bouteille ou en canette dans le compartiment de congélation. Elles risquent d'exploser !
- Placez les boissons verticalement, dans des récipients convenablement fermés.
- Ne pulvérisez pas de substances contenant des gaz inflammables près du réfrigérateur pour éviter tout risque d'incendie et d'explosion.
- Ne conservez pas de substances et produits inflammables (vaporisateurs, etc.) dans le réfrigérateur.
- Ne placez pas de récipients contenant des liquides au-dessus du réfrigérateur. Les projections d'eau sur des pièces électrifiées peuvent entraîner des électrocutions et un risque d'incendie.
- L'exposition du produit à la pluie, à la neige, au soleil et au vent présente des risques pour la sécurité électrique. Quand vous transportez le réfrigérateur, ne le tenez pas par la poignée de la porte. Elle peut se casser.
- Évitez que votre main ou toute autre partie de votre corps ne se retrouve coincée dans les parties amovibles de l'appareil.
- Évitez de monter ou de vous appuyer contre la porte, les tiroirs ou toute autre partie du réfrigérateur. Cela peut faire tomber

Les consignes de sécurité et d'environnement

- l'appareil et l'endommager.
- Évitez de coincer le câble d'alimentation.



1.1.1 Avertissement HC

Si votre réfrigérateur possède un système de refroidissement utilisant le gaz R600a, évitez d'endommager le système de refroidissement et sa tuyauterie pendant l'utilisation et le transport de l'appareil. Ce gaz est inflammable. Si le système de refroidissement est endommagé, éloignez l'appareil des flammes et aérez la pièce immédiatement.



L'étiquette sur la paroi intérieure gauche de l'appareil indique le type de gaz utilisé.

1.1.2 Pour les Modèles Avec Distributeur D'eau

- La pression de l'eau froide à l'entrée ne doit pas excéder 90 psi (6,2 bar). Si votre pression d'eau dépasse 80 psi (5,5 bar), utilisez une soupape de limitation de pression sur votre réseau de conduite. Si vous ne savez pas comment vérifiez la pression de l'eau, demandez l'assistance d'un plombier professionnel.
- Si il existe un risque d'effet coup de bélier sur votre installation, utilisez systématiquement un équipement de protection contre l'effet coup de bélier sur celle-ci. Consultez des plombiers professionnels si vous n'êtes pas sûr de la présence de cet effet sur votre installation.
- Ne l'installez pas sur l'entrée d'eau chaude. Prenez des précautions contre le risque de congélation des tuyaux. L'intervalle de fonctionnement de la température des eaux doit être de 33 F (0,6°C) au moins et de 100 F (38 C) au plus.
- Utilisez uniquement de l'eau potable.

1.2. Utilisation Prévue

- Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage commercial.
- Il doit être exclusivement utilisé pour le stockage des denrées et des boissons.
- Les produits qui nécessitent un contrôle de température précis (vaccins, médicaments sensibles à la chaleur, matériels médicaux, etc.) ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou manipulation.
- Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

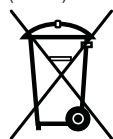
Les consignes de sécurité et d'environnement

1.3. Sécurité Enfants

- Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Si la porte de l'appareil est dotée d'une serrure, gardez la clé hors de la portée des enfants.

1.4. Conformité Avec la Directive DEEE et Mise Au Rebut de Votre Ancien Appareil

Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). Il porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Ne le mettez pas au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa

durée de vie. Rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Rapprochez-vous des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant ces points de collecte.

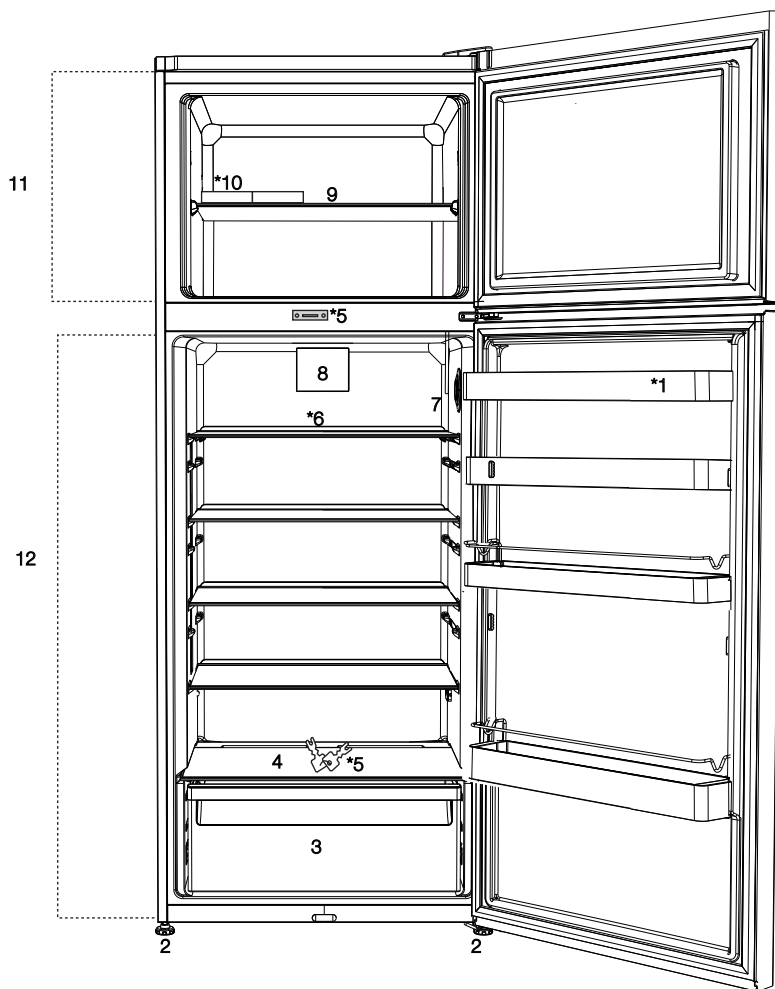
1.5. Conformité Avec la Directive RoHS

- Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.6. Informations Relatives à L'emballage

- Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets. Amenez-les plutôt aux points de collecte des matériaux d'emballage, désignés par les autorités locales.

2 Votre réfrigérateur



1. Le balconnet
2. Les pieds réglables
3. Le bac à légumes
4. Le capot du bac à légumes
5. La serrure et la clé *
6. La clayette en verre du compartiment réfrigérant
7. Le bouton de réglage de température
8. Le ventilateur
9. La clayette du compartiment congélateur
10. Le bac à glaçons
11. Le compartiment congélateur
12. Le compartiment réfrigérant



***optionnel:** Les figures figurant dans ce guide d'utilisation sont fournies à titre indicatif et peuvent ne pas être identiques à votre produit. La figure est valide pour des autres modèles, si des pièces correspondantes au produit que vous avez acheté sont absentes.

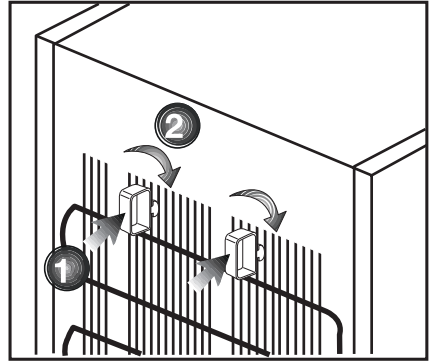
3.1. L'emplacement correct pour l'installation

Appelez le service agréé pour l'installation du produit. Afin de rendre le produit, paré pour l'usage, prêtez de l'attention à ce que l'installation électrique et l'installation d'eau soient convenables en se référant aux renseignements sur le guide d'utilisation. Si non, faites effectuer les arrangements requis en faisant appel à un électricien et plombier compétent.

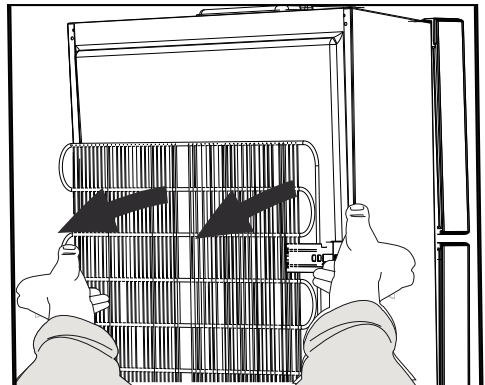
	AVERTISSEMENT: La société fabricante n'est pas responsable des dégâts que les opérations réalisées par des personnes non autorisées peuvent engendrer r.
	AVERTISSEMENT: la fiche doit être non branchée sur la au cours de l'installation du produit électrique. Sans quoi, il existe un danger de décès ou blessure grave!
	AVERTISSEMENT: Reconduisez le produit enlevant la porte de la chambre et en basculant le produit, si la baie de la porte dans la quelle le produit sera placé au point que le produit ne pourrait pas passer à travers; appelez le service agréé si ça s'avère impossible.

- Posez le produit sur un fond plat afin de prévenir les secousses.
- Installez le produit, à un écart 30 cm d'au moins des sources calorifiques, comme des radiateurs de chauffage et poêles, et à 5 cm d'au moins des fours électriques.
- N'exposez pas le produit aux rayons solaires directes et ne le maintenez pas dans un endroit humide.
- Une circulation d'air convenable hava requise aux alentours du produit, afin que ce dernier puisse fonctionner efficacement. Prêtez de l'attention à ce qu'il y a un dégagement d'au moins de 5 cm entre le plafond et les murs latéraux si vous allez planter le produit à un recoin dans le mur.
- N'installez pas le produit dans des environnements où la température descende au dessous de 10°C.

- Vous pouvez installer les 2 cales en plastique comme illustré dans le schéma. Les cales en plastique maintiendront la distance nécessaire entre votre Congélateur / réfrigérateur et le mur pour permettre une bonne circulation de l'air. (Le schéma présenté est fourni à titre indicatif et peut ne pas correspondre exactement avec votre produit.)



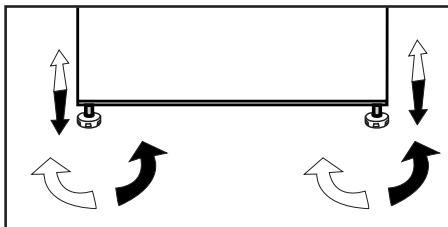
- Le condensateur de votre réfrigérateur se trouve sur la partie antérieure. Il faut que la partie supérieure du condensateur, derrière le produit soit retirée en arrière comme constaté sur la figure et fermer à clef pour que le rendement énergétique soit accru en réduisant la consommation en énergie au moindre possible. Les supports en haut à gauche et à droite sont verrouillés quand le condensateur est retiré vers l'arrière et la position du condensateur est ainsi fixée.



L'installation

3.2. Le rajustement des pieds

Ajustez les pieds de réglage à l'avant, en les pivotant vers la gauche ou la droite si le produit demeure déséquilibré à l'emplacement que vous l'avez posé.



3.3. Le branchement électrique

	AVERTISSEMENT: ne réalisez pas le branchement par des câbles d'allongement ou bien des prises multiples.
	AVERTISSEMENT: Les câbles électriques endommagés doivent être remplacés par le service agréé.
	Une espace d'au moins de 4 cm doit être répartie si deux frigidaires sont placés côte à côte.

- Notre entreprise ne sera pas responsable des dégâts, survenant en cas de l'utilisation du produit, sans la réalisation de la mise à terre et le branchement électrique compatibles aux règlements nationaux.
- La fiche des câbles électriques doit être facilement accessible à la suite de l'installation.
- Connectez votre réfrigérateur à une prise dont la valeur de voltage est de 220-240V /50 Hz, disposant une ligne de mise à terre. La prise doit être avoir une fusible de valeur de 10-16A.
- Faites usage de la prise au groupe multiple avec ou sans câble d'allongement entre votre réfrigérateur et la prise murale.

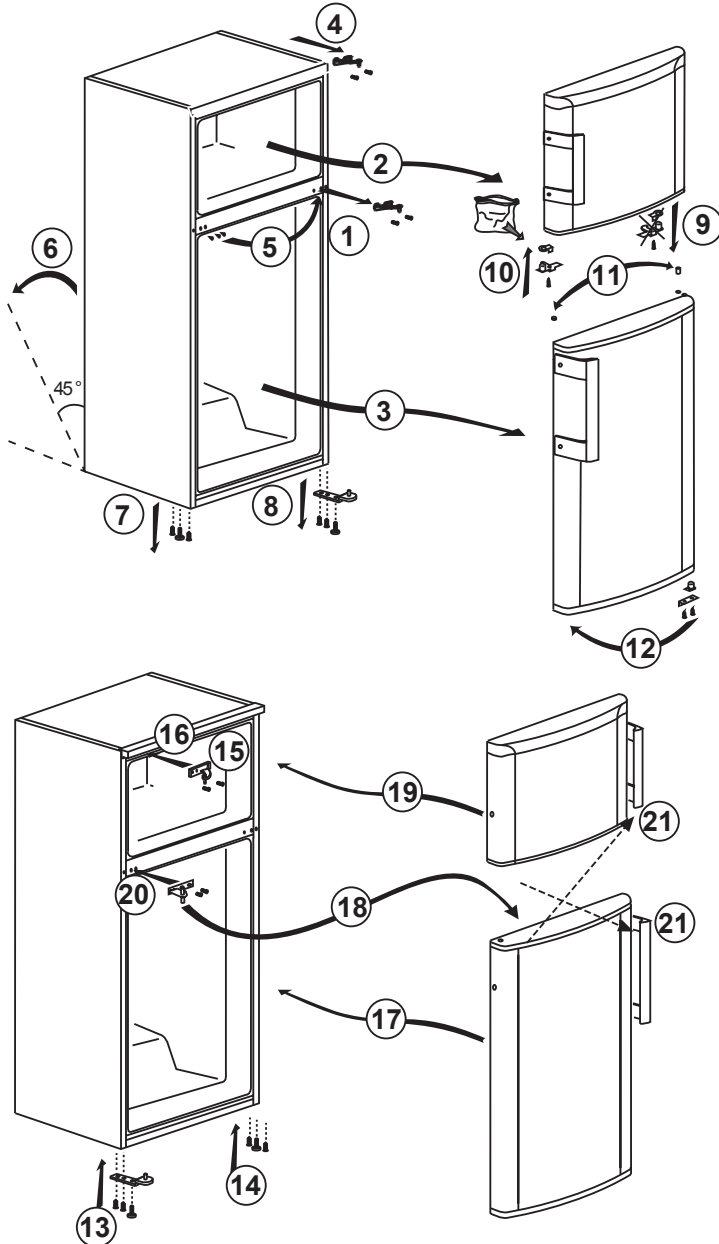
3.4. La modification de la direction d'ouverture de la porte

La direction d'ouverture de la porte de votre réfrigérateur est modifiable selon la location que vous employez. Adressez-vous inmanquablement au service agréé le plus proche chez vous lorsque vous en avez besoin.

L'installation

3.5. Réversibilité des portes

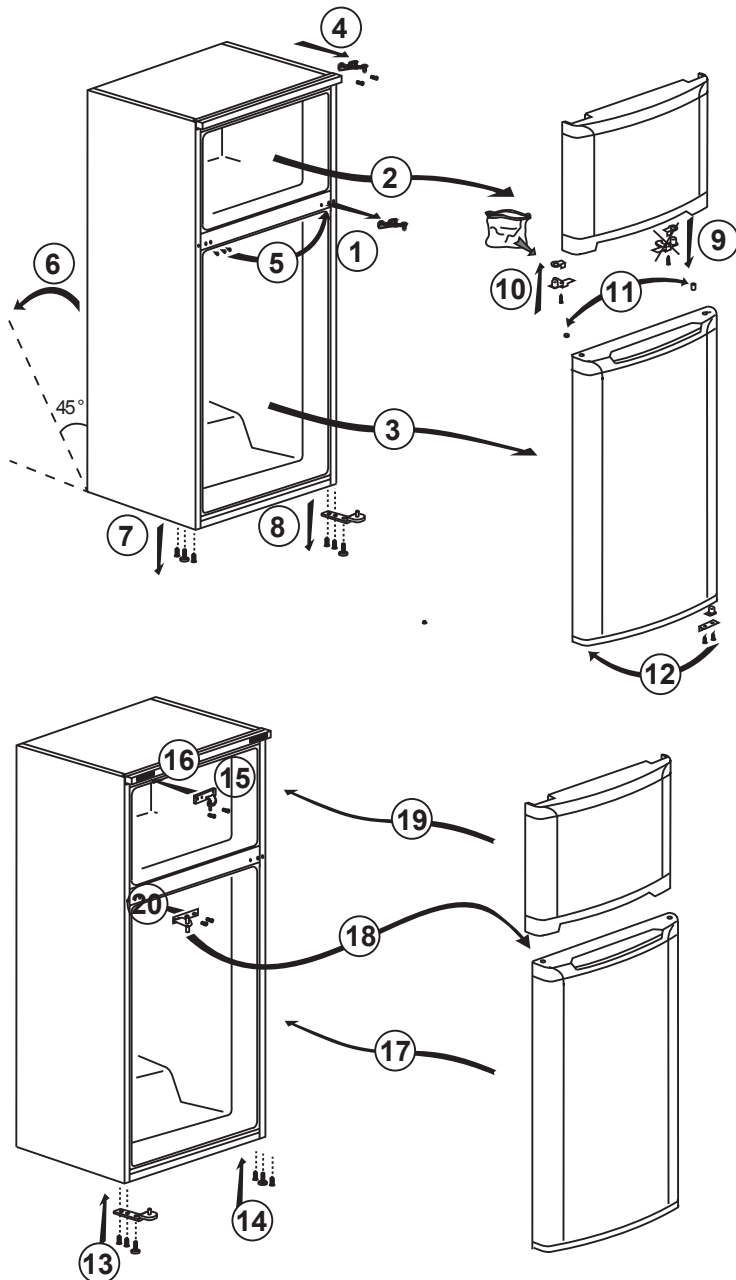
Procédez dans l'ordre numérique



L'installation

3.6. Réversibilité des portes

Procédez dans l'ordre numérique



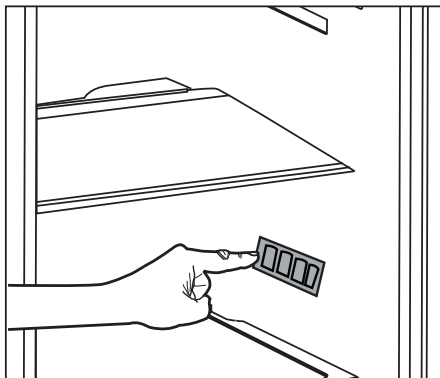
4.1. Ce qu'il faut faire pour la conservation d'énergie



La connexion du produit électronique sur les systèmes d'économie en énergie est préjudiciable, comme elle peut nuire au produit.

- Ne laissez pas les portes du produit ouvertes pour longtemps.
- Ne déposez pas d'aliment ou breuvage chaude dans le produit.
- Ne comblez pas le produit excessivement. Sa capacité de refroidissement chute, lorsque la circulation d'air dedans est empêchée.
- Déposez vos provisions dans des récipients fermés à l'intérieur du produit.
- Vous pouvez charger de vivres en quantité maximale au compartiment congélateur du produit en retirant la clayette du compartiment congélateur. La consommation énergétique déclarée du produit est déterminée, sans tenant la clayette du compartiment congélateur en compte et chargé au maximum de provisions. Il n'existe pas un inconvénient quant à l'utilisation de clayette et ce, en fonction de la forme et le volume des aliments à surgeler.
- Votre dégivrage des aliments surgelés au niveau du compartiment réfrigérant va non seulement assurer l'économie d'énergie mais aussi préserver la qualité des victuailles.
- Ce dispositif est conçu de la manière à pouvoir fonctionner aux températures d'ambiance allant jusqu'à 43 °C (90 °F). Il est doté du système électronique avancé de contrôle de température, assurant l'absence le dégel des provisions surgelés au congélateur, même si la température d'ambiance chute jusqu'à -15 °C'. Le produit NE DOIT PAS ETRE PLACE aux températures d'ambiance basses quand il est installé initialement.
- Les paniers/tiroirs fournis avec le compartiment rafraîchissement doivent être utilisés de manière continue pour une consommation énergétique minimale et de meilleures conditions de conservation.

- Le contact entre le capteur de température et les denrées alimentaires à l'intérieur du compartiment de congélation peut augmenter la consommation énergétique de l'appareil. Pour cette raison, les contacts avec les capteurs doivent être évités.
- Ne laissez pas les provisions contacter le capteur de température du compartiment réfrigérant, indiqué sur la figure en bas.



4.2. L'usage initial

Rassurez-vous que les préparations aptes aux consignes dans le chapitre "des consignes de sécurité et d'environnement" et "l'installation" sont exécutées, avant d'amorcer l'utilisation de votre réfrigérateur.

- Faites marcher le produit vide pendant 6 heures, sans y mettre des provisions et n'ouvrez pas la porte sans cela est strictement requise.



Vous allez entendre un son quand le compresseur se met en marche. Les fluides et gazes, foulés dans le système de refroidissement peut faire de bruit, même si le compresseur ne marche pas et c'est normal.



Les bords antérieurs du produit peuvent être chauds. C'est normal. Ces espaces sont conçues de façon à se chauffer afin de prévenir la condensation.

5.1. Le bouton de réglage de température

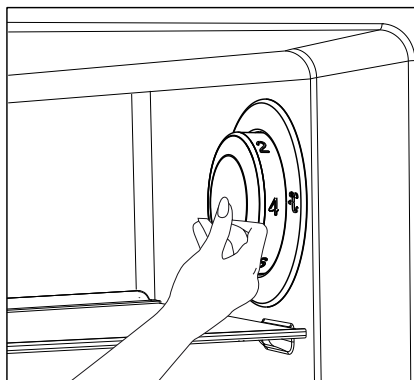
La température interne de votre réfrigérateur peut varier à cause des raisons, spécifiées ci-dessous:

- Les températures saisonnières,
- L'ouverture fréquente de sa porte et qu'elle reste dans cette position pour longtemps,
- Les mets, déposés dans votre réfrigérateur sans avoir été abaissé à la température ambiante,
- La position du réfrigérateur dans la chambre (tel qu'il soit exposé aux rayons solaires).
- Vous pouvez ajuster la température interne, variant du fait de telles raisons, à travers du bouton de réglage.

Les chiffres au voisinage du bouton de réglage indiquent les degrés de température en "°C".

Il est recommandé de se servir du bouton de réglage de température du réfrigérateur à la position de 4°C si la température ambiante est de 25°C.

Cette valeur peut être réduite ou bien accrue en fonction du besoin aux autres températures ambiantes.



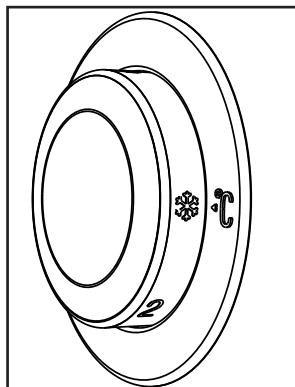
5.2. La surgélation

Ramenez le bouton de réglage de température à la position de (❄️) 24 heures avant de mettre les aliments dans le compartiment de surgélation, si vous désirez de surgeler d'aliments frais en grande quantité.

Il est recommandé de maintenir le bouton pour 24 heures au moins à cette position, afin de surgeler l'aliment frais en quantité maximale, spécifié en tant que la capacité de congélation.


Prêtez de l'attention particulière à ce que les aliments vendus comme surgelés et les aliments frais ne se mélangent pas.

N'oubliez pas de ramener le bouton de réglage de température à sa position précédente après que les provisions soient surgelées.



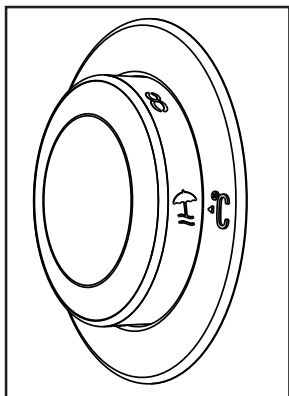
L'utilisation du produit

5.3. Le mode vacances

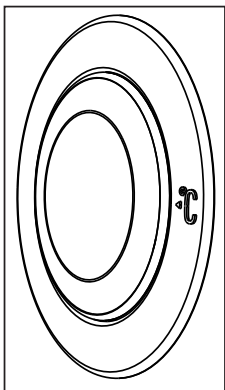
Le mode vacances va automatiquement intervenir, si les portes du produit ne sont pas ouvertes pour au moins 12 heures après que le bouton de réglage de température est ramené à la position la plus chaude ().

Le réglage de bouton doit être altéré afin d'invalider la fonction.

Il n'est pas recommandé de garder des aliments dans le compartiment réfrigérant lorsque le mode vacances est actif.



- Vous pouvez pourvoir que le bouton de réglage de température soit enfoui en poussant sur lui, après avoir achevé l'opération de réglage.



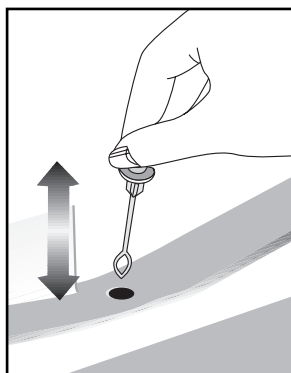
5.4. Le dégivrage

Des gouttelettes d'eau et du dépôt de glace allant jusqu'à 7-8 mm. de l'épaisseur se forment sur la paroi du compartiment réfrigérant, lors du refroidissement de votre réfrigérateur. Cette formation est normale en vertu du système de refroidissement.

La glace formée au niveau du compartiment réfrigérant est dégivrée aux intervalles réguliers grâce au système de dégivrage automatique, situé sur la paroi interne postérieure. De ce fait, il n'est pas nécessaire que la neige soit grattée et que gouttelettes d'eau soient déblayées par l'utilisateur.

L'eau accumulée en conséquence de la fonte coule vers le bol d'évaporation, se trouvant sur l'arrière de votre réfrigérateur et s'évapore là-bas d'elle-même.

L'eau déverse dans le bol d'évaporation à l'aide du tuyau d'évacuation, situé sur la paroi interne postérieure. Vérifiez si le tuyau d'évacuation ait obstruée ou non aux périodicités définies et désengorgez si bouché.



L'utilisation du produit



Le dégivrage n'est pas effectué automatiquement au niveau du compartiment congélateur afin que les aliments surgelés ne se détériorent pas. Les glaces formées dans le compartiment congélateur doit être dégivrées tous les 6 mois.

Il faut que vous arrêtez le fonctionnement de votre réfrigérateur au préalable pour l'opération de dégivrage. Pour ce faire, débranchez la fiche électrique de la prise.

Videz le compartiment congélateur. Conservez vos provisions surgelées dans une location fraîche au cours de l'opération de dégivrage.

La porte du compartiment congélateur doit être maintenue fermée lors du dégivrage.

Puisez et essuyez l'eau accumulée dans le compartiment congélateur avec un chiffon ou éponge absorbant, quand la glace formée soit entièrement fondue.

Rebranchez la fiche électrique afin de votre produit mettre en marche.



AVERTISSEMENT: N'utilisez surtout pas de matériaux tels que bougie, lampe à pétrole et chauffeferette pour accélérer le dégivrage au niveau de votre réfrigérateur.



Faites le marcher pour 2 heures en vide et les portes à la position fermées, avant de remettre vos provisions dans le compartiment congélateur.

5.5. Avertissement - Porte ouverte (Cette caractéristique est en option)

Un signal d'avertissement sonore retentit lorsque la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant au moins 1 minute. Cet avertissement s'arrête en refermant la porte ou en appuyant sur n'importe quel bouton de l'affichage.

L'avertissement de 'la porte ouverte' est également montré à l'utilisateur visuel et audio. Si l'avertissement continue pendant 10 minutes, l'éclairage intérieure s'éteint.

L'utilisation du produit

5.6. Le bac à glaçons

- Retirez le bac à glaçons du compartiment congélateur.
- Remplissez le bac à glaçons avec de l'eau.
- Logez Le bac à glaçons dans le compartiment congélateur. Le glaçon est prêt dans approximativement deux heures.
- retirez le bac à glaçons du compartiment congélateur pliez –le légèrement sur le bol dans le quel vous allez servir les glaçons. Les glaçons seront aisément déversés dans le bol de service.

5.7. Le panier à œufs

Vous pouvez mettre le panier à œufs dans la porte ou clayette que vous préférez. Il est recommandé que les clayettes inférieures qui sont plus froides soient préférées si on va les mettre dans la clayette.

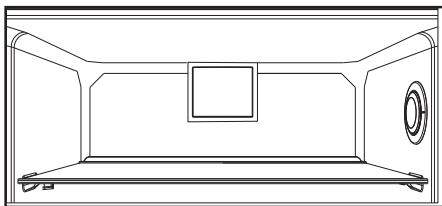


Ne placez le panier à œufs absolument pas dans le compartiment congélateur.

5.8. Le ventilateur

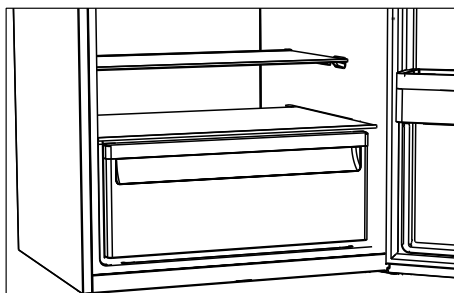
Le ventilateur est conçu afin d'assurer la diffusion et la circulation homogène de l'air fraîche à l'intérieur de votre réfrigérateur. Le délai de fonctionnement du ventilateur peut varier selon les caractéristiques de votre produit.

Tandis que le ventilateur marche uniquement de concert avec le compresseur au niveau de certains produits, le système de contrôle détermine le délai pour le quel il va marcher en fonction du besoin de refroidissement.



5.9. Le bac à légumes

Le bac à légumes du produit est conçu notamment pour la préservation fraîche des légumes, sans que celles-ci ne perdent leur moiteur. A cet effet, la circulation d'air froide est concentrée sur l'intégralité du bac à légumes.



6 Entretien et nettoyage

Le nettoyage régulier du produit prolonge sa durée de vie.



AVERTISSEMENT: Débranchez l'alimentation avant de nettoyer le réfrigérateur.

- N'utilisez jamais d'outils pointus et abrasifs, de savon, de produits nettoyage domestiques, d'essence, de carburant, du cirage ou des substances similaires pour le nettoyage du produit.
- Faites dissoudre une cuillerée à café de bicarbonate dans de l'eau. Trempez un morceau de tissu dans cette eau et essorez-le. Nettoyez soigneusement l'appareil avec ce chiffon et ensuite avec un chiffon sec.
- Veillez à ne pas mouiller le logement de la lampe ainsi que d'autres composants électriques.
- Nettoyez la porte à l'aide d'un torchon humide. Retirez tous les aliments de l'intérieur afin de démonter la porte et les étagères du châssis. Relevez les étagères de la porte pour les démonter. Nettoyez et séchez les étagères, puis refixez-les en les faisant glisser à partir du haut.
- N'utilisez pas d'eau contenant du chlore, ou des produits de nettoyage pour les surfaces externes et les pièces chromées de l'appareil. Le chlore entraîne la corrosion de ce type de surfaces métalliques.
- Évitez d'utiliser des objets tranchants ou abrasifs, du savon, des produits ménagers de nettoyage, des détergents, de l'essence, du benzène, de la cire, ect. ; autrement, les marques sur les pièces en plastique pourraient s'effacer et les pièces elles-mêmes pourraient présenter des déformations. Utilisez de l'eau tiède et un torchon doux pour nettoyer et sécher.

6.1. Prévention des mauvaises odeurs

À sa sortie d'usine, cet appareil ne contient aucun matériau odorant. Cependant; la conservation des aliments dans des sections inappropriées et le mauvais nettoyage de l'intérieur peuvent donner lieu aux mauvaises odeurs.

Pour éviter cela, nettoyez l'intérieur à l'aide de bicarbonate dissout dans l'eau tous les 15 jours.

- Conservez les aliments dans des récipients fermés. Des micro-organismes peuvent proliférer des récipients non fermés et émettre de mauvaises odeurs.
- Ne conservez pas d'aliments périmés ou avariés dans le réfrigérateur.

6.2. Protection des surfaces en plastique

Si de l'huile se répand sur les surfaces en plastique, il faut immédiatement les nettoyer avec de l'eau tiède, sinon elles seront endommagées.

Parcourez la liste ci-après avant de contacter le service de maintenance. Cela devrait vous éviter de perdre du temps et de l'argent. Cette liste répertorie les plaintes fréquentes ne provenant pas de vices de fabrication ou des défauts de pièces. Certaines fonctionnalités mentionnées dans ce manuel peuvent ne pas exister sur votre modèle.

Le réfrigérateur ne fonctionne pas.

- La prise d'alimentation n'est pas bien fixée. >>> Branchez-la en l'enfonçant complètement dans la prise.
- Le fusible branché à la prise qui alimente l'appareil ou le fusible principal est grillé. >>> Vérifiez le fusible.

Condensation sur la paroi latérale du congélateur (MULTI ZONE, COOL, CONTROL et FLEXI ZONE).

- La porte est ouverte trop fréquemment >>> Évitez d'ouvrir trop fréquemment la porte de l'appareil.
- L'environnement est trop humide. >>> N'installez pas l'appareil dans des endroits humides.
- Les aliments contenant des liquides sont conservés dans des récipients non fermés. Conservez ces aliments dans des emballages scellés.
- La porte de l'appareil est restée ouverte. >>> Ne laissez pas la porte du réfrigérateur ouverte longtemps.
- Le thermostat est réglé à une température trop basse. >>> Réglez le thermostat à la température appropriée.

Le compresseur ne fonctionne pas.

- En cas de coupure soudaine de courant ou de débranchement intempestif, la pression du gaz dans le système de réfrigération de l'appareil n'est pas équilibrée, ce qui déclenche la fonction de conservation thermique du compresseur. L'appareil se remet en marche au bout de 6 minutes environ. Dans le cas contraire, veuillez contacter le service de maintenance.
- L'appareil est en mode dégivrage. >>> Ce processus est normal pour un appareil à dégivrage complètement automatique. Le dégivrage se déclenche périodiquement.
- L'appareil n'est pas branché. >>> Vérifiez que le cordon d'alimentation est connecté à la prise.
- Le réglage de température est inapproprié. >>> Sélectionnez le réglage de température approprié.
- Cas de coupure de courant. >>> L'appareil continue de fonctionner normalement dès le retour du courant.

Le bruit du réfrigérateur en fonctionnement s'accroît pendant son utilisation.

- Le rendement de l'appareil en fonctionnement peut varier en fonction des fluctuations de la température ambiante. Ceci est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement.

Le réfrigérateur fonctionne fréquemment ou pendant de longues périodes.

Le dépannage

- Il se peut que le nouvel appareil soit plus grand que l'ancien. Les appareils plus grands fonctionnent plus longtemps.
- La température de la pièce est probablement élevée. Il est normal que l'appareil fonctionne plus longtemps lorsque la température de la pièce est élevée.
- L'appareil vient peut-être d'être branché ou chargé de nouveaux aliments. >>> L'appareil met plus longtemps à atteindre la température réglée s'il vient d'être branché ou récemment rempli d'aliments. Ce phénomène est normal.
- Il est possible que des quantités importantes d'aliments chauds aient été récemment placées dans l'appareil. >>> Ne placez pas d'aliments chauds dans votre appareil.
- Les portes étaient ouvertes fréquemment ou sont restées longtemps ouvertes. >>> L'air chaud circulant à l'intérieur de l'appareil le fera fonctionner plus longtemps. N'ouvrez pas les portes trop régulièrement.
- Le congélateur ou le réfrigérateur est peut-être resté entrouvert. >>> Vérifiez que les portes sont bien fermées.
- L'appareil peut être réglé à une température trop basse. >>> Réglez la température à un degré supérieur et patientez que l'appareil atteigne la nouvelle température.
- Le joint de la porte du réfrigérateur ou du congélateur peut être sale, usé, brisé ou mal positionné. >>> Nettoyez ou remplacez le joint. Si le joint de la porte est endommagé ou arraché, l'appareil mettra plus de temps à conserver la température actuelle.

La température du réfrigérateur est très basse, alors que celle du congélateur est appropriée.

- La température du compartiment congélateur est réglée à un degré très bas. >>> Réglez la température du compartiment congélateur à un degré supérieur et procédez de nouveau à la vérification.

La température du réfrigérateur est très basse, alors que celle du congélateur est appropriée.

- La température du compartiment réfrigérateur est réglée à un degré très bas. >>> Réglez la température du compartiment congélateur à un degré supérieur et procédez de nouveau à la vérification.

Les aliments conservés dans le compartiment réfrigérateur sont congelés.

- La température du compartiment réfrigérateur est réglée à un degré très bas. >>> Réglez la température du compartiment congélateur à un degré supérieur et procédez de nouveau à la vérification.

La température du compartiment réfrigérateur ou congélateur est très élevée.

Le dépannage

- La température du compartiment réfrigérateur est réglée à un degré très élevé. >>> Le réglage de la température du compartiment réfrigérateur a un effet sur la température du compartiment congélateur. Patientez que la température des parties concernées atteigne le niveau suffisant en changeant la température des compartiments réfrigérateur et congélateur.
- Les portes étaient ouvertes fréquemment ou sont restées longtemps ouvertes. >>> N'ouvrez pas les portes trop régulièrement.
- La porte est peut-être restée ouverte. >>> Fermez hermétiquement la porte du réfrigérateur.
- L'appareil vient peut-être d'être branché ou chargé de nouveaux aliments. >>> Ce phénomène est normal. L'appareil met plus longtemps à atteindre la température réglée s'il vient d'être branché ou récemment rempli d'aliments.
- Il est possible que des quantités importantes d'aliments chauds aient été récemment placées dans l'appareil. >>> Ne placez pas d'aliments chauds dans votre appareil.

En cas de vibrations ou de bruits.

- Le sol n'est pas plat ou stable. >>> Si l'appareil n'est pas stable, ajustez les supports afin de le remettre en équilibre. Vérifiez également que le sol est assez solide pour supporter le poids de l'appareil.
- Des éléments placés dans le réfrigérateur pourraient faire du bruit. >>> Veuillez les retirer.

L'appareil émet un bruit d'écoulement de liquide ou de pulvérisation, etc.

- Le fonctionnement de l'appareil implique des écoulements de liquides et des émissions de gaz. >>> Ce phénomène est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement.

L'appareil émet un sifflement.

- L'appareil effectue le refroidissement à l'aide d'un ventilateur. Ceci est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement.

Les parois internes de l'appareil présentent une condensation.

- Un climat chaud ou humide accélère le processus de givrage et de condensation. Ceci est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement.
- Les portes étaient ouvertes fréquemment ou sont restées longtemps ouvertes. >>> N'ouvrez pas les portes trop fréquemment ; fermez-les lorsqu'elles sont ouvertes.
- La porte est peut-être restée ouverte. >>> Fermez hermétiquement la porte du réfrigérateur.

Il y a de la condensation sur les parois externes ou entre les portes de l'appareil.

- Il se peut que le climat ambiant soit humide, auquel cas cela est normal. >>> La condensation se dissipe lorsque l'humidité baisse.

Présence d'une odeur désagréable dans l'appareil.

Le dépannage

- L'appareil n'est pas nettoyé régulièrement. >>> Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur en utilisant une éponge, de l'eau chaude et du bicarbonate.
- Certains récipients et matériaux d'emballage sont peut-être à l'origine de mauvaises odeurs. >>> Utilisez des récipients et des emballages exempts de toute odeur.
- Les aliments ont été placés dans des récipients non fermés. >>> Conservez les aliments dans des récipients fermés. Les micro-organismes pourraient se propager sur les produits alimentaires non fermés et émettre de mauvaises odeurs. Retirez tous les aliments périmés ou avariés de l'appareil.
- Vous pouvez observer une élévation de la température entre les deux portes, sur les panneaux latéraux et au niveau de la grille arrière pendant le fonctionnement de l'appareil. Ce phénomène est normal et ne nécessite aucune opération d'entretien !



AVERTISSEMENT : Si le problème persiste même après observation des instructions contenues dans cette partie, contactez votre fournisseur ou un service de maintenance agréé. N'essayez pas de réparer l'appareil de vous-même.

La porte ne se ferme pas.

- Des emballages d'aliments peuvent bloquer la porte. >>> Déplacez tout ce qui bloque les portes.
- L'appareil ne se tient pas parfaitement droit sur le sol. >>> Ajustez les pieds afin de remettre l'appareil en équilibre.
- Le sol n'est pas plat ou stable. >>> Assurez-vous que le sol est plat et assez solide pour supporter le poids de l'appareil.

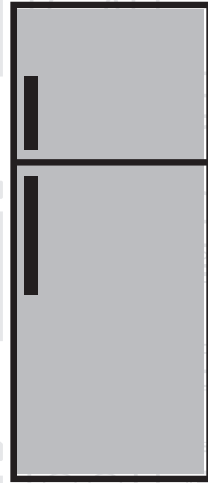
Le bac à légumes est engorgé.

- Il est possible que les aliments soient en contact avec la section supérieure du tiroir. >>> Reclassez les aliments dans le tiroir.

Si La Surface De L'appareil Est Chaude

الثلاجة

دليل المستخدم



ARI

beko

يرجى قراءة هذا الدليل قبل استخدام المنتج!

عميلنا العزيز،

إننا نود بلوغ أعلى فعالية لمنتجنا، الذي تم تصنيعه في مرافق حديثة مع ضبط دقيق للجودة.

لذا، ننصحك بقراءة دليل المستخدم بشكل كامل قبل استخدام المنتج. في حال تغير مالك الجهاز، لا تنس منح الدليل مع الجهاز.

سيساعدك هذا الدليل على استخدام المنتج بسرعة وأمان.

- يرجى قراءة دليل المستخدم قبل تركيب الجهاز وتشغيله.
 - تقيد بتعليمات السلامة دائما.
 - احتفظ بدليل المستخدم بالمتناول من أجل الاستخدام المستقبلي.
 - يرجى قراءة أية وثائق أخرى مزودة مع المنتج.
- تذكر أن دليل المستخدم هذا قد ينطبق على عدة موديلات. يشير الدليل بوضوح إلى أية اختلافات في الموديلات.

معلومات هامة ونصائح مفيدة.	
الخطر على الحياة والممتلكات.	
خطر الصدمة الكهربائية.	
إن غلاف المنتج مصنوع من مواد قابلة للتدوير، طبقا لأنظمة البيئة المحلية.	

3	1	تعليمات السلامة والبيئة
6	2	ثلاجتك
	3	
	7	التركيب
7	3.1	المكان المناسب للتركيب
8	3.2	ضبط الأقدام
8	3.3	التوصيل الكهربائي
8	3.4	تغيير اتجاه فتح الباب n
9	3.5	قلب الأبواب
10	3.6	قلب الأبواب
11	4	الإعداد
	4.1	الإجراءات اللازمة لتوفير الطاقة
	11	
11	4.2	الاستعمال الأول
12	5	استخدام الجهاز
12	5.1	قرص تعديل درجة الحرارة
	5.2	التجميد السريع
	12	
13	5.3	وظيفة العطلة
13	5.4	إذابة الثلج
14	5.5	تحذير فتح الباب
	5.6	علبة الثلج 15
15	5.7	طبق البيض
	5.8	المروحة 15
15	5.9	رف المواد الهشة
16	6	الصيانة
16	6.1	منع الروائح الكريهة
16	6.2	حماية الأسطح البلاستيكية
17	7	العثور على الخلل

- عمليات التموين والتطبيقات المماثلة في غير مراحل التجزئة.

1.1. السلامة العامة

- لا يجوز استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص يعانون من عجز بدني أو حسي أو عقلي، دون معرفة وخبرة كافية أو بواسطة الأطفال. يمكن استخدام الجهاز من قبل هؤلاء الأشخاص فقط تحت إشراف وتوجيه شخص مسؤول عن سلامتهم. لا يجب السماح للأطفال باللعب بهذا الجهاز.
- في حال حدوث عطل، افصل الجهاز عن الكهرباء.
- بعد فصله عن الكهرباء، انتظر 5 دقائق على الأقل قبل توصيله مرة أخرى. افصل الجهاز عن الكهرباء في حال عدم الاستعمال. لا تلمس القابس بأيدي مبللة! لا تسحب الكبل لنزعه من الكهرباء، امسك القابس دائماً.
- امسح رأس قابل الطاقة بقماشة ناشفة قبل نزعها من الكهرباء.
- لا توصل التلاجة بالكهرباء إذا كان المقبس رخوا.
- افصل المنتج أثناء التركيب والصيانة والتنظيف والتصلية.
- إذا كنت لا تنوي استخدام المنتج لفترة معينة، افصله عن الكهرباء وأخرج أي طعام منه.
- لا تستعمل مواد التنظيف بالبخار لتنظيف التلاجة وإذابة الجليد داخلها. قد يتلامس البخار مع المناطق المكهربة ويتسبب بقصر الدائرة الكهربائية أو الصدمة الكهربائية!
- لا تغسل المنتج برش الماء أو سكب عليه! خطر الصدمة الكهربائية!
- إذا حدث عطل، لا تستخدم المنتج فقد يتسبب ذلك بصدمة كهربائية. اتصل بخدمة الصيانة المعتمدة قبل القيام بأي شيء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القسم الموجود على سطح الجهاز أو على ظهره الذي يحوي ألواح إلكترونية مطبوعة في الداخل مفتوحاً (غطاء لوح الدائرة الإلكترونية المطبوعة) (1).

يوضح هذا الجزء تعليمات السلامة اللازمة لمنع خطر الإصابة والضرر المادي. يؤدي الإخفاق في التقيد بهذه التعليمات إلى بطلان جميع ضمانات الجهاز.

الغرض المخصص

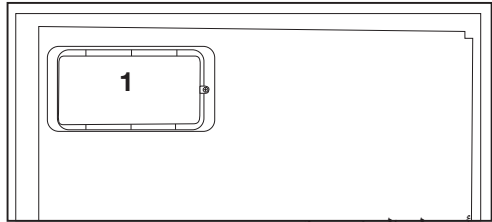
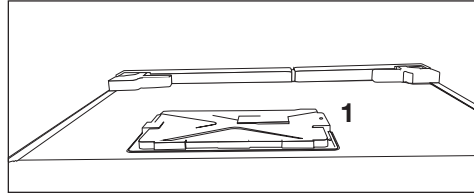
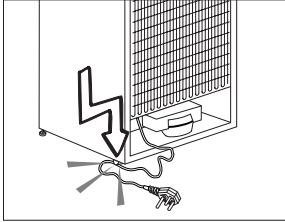
<p>تحذير: حافظ على فتحات التهوية في تجويف الجهاز أو في البنية المدمجة خالية من الانسداد.</p>	
<p>تحذير: لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو الوسائل الأخرى لتسريع عملية إزالة الصقيع. غير تلك التي يوصي بها المصنع.</p>	
<p>تحذير: لا تلتف الدائرة الكهربائية لمادة التبريد.</p>	
<p>تحذير: لا تستخدم الأجهزة الكهربائية في حجرة المؤن في الجهاز إلا إذا كانت من النوع الذي يوصي بها المصنع.</p>	
<p>تحذير: لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول حيث تحتوي تلك العلب على مواد قابلة للاشتعال.</p>	

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة مثل

- مناطق كادر الطبخ في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- المزارع و النزلاء في الفنادق وفنادق الطرق والبيئات السكنية المماثلة؛ أماكن المبيت والإفطار؛

أماكن المبيت والإفطار؛

- لا تطأ أو تتكئ على الباب والجوارير وأجزاء مماثلة من الثلاجة. سيؤدي ذلك إلى سقوط الجهاز وتضرر أجزائه.
- احذر أن يعلق كبل الطاقة.



1.2 تحذير HC

- إذا كان المنتج يشتمل على نظام تبريد باستخدام غاز R600a ، احذر حتى تتجنب أضرار نظام التبريد وأنبوبه أثناء استخدام الجهاز وتحريكه. هذا الغاز سريع الاشتعال. إذا تعرض نظام التبريد للتلف، ابعاد الجهاز عن مصادر الحريق وقم بتهوية الغرفة فوراً.

يشير الملصق على الجهة الداخلية اليسرى إلى نوع الغاز المستعمل في المنتج.



- للموديلات المحتوية على موزع ماء 1.1.2 يجب أن يكون ضغط مدخل الماء البارد 90psi كحد أقصى (6.2 بار). إذا تجاوز ضغط الماء 80 (5.5 psi) بار، استخدم صمام حد الضغط في نظامك الرئيسي. إذا كنت لا تعلم كيف تقصص ضغط الماء الخاص بك، اطلب المساعدة من سمكري متخصص.

- إذا ظهر خطر تأثير الطرق المائي أثناء التركيب، استخدم معدات منع الطرق المائي في التركيب دائماً. استشر سمكري متخصص إن لم تكن متأكداً من عدم وجود تأثير للطرق المائي في التركيب.
- لا تركبه على مدخل الماء الساخن. يجب أخذ الحيطة من خطر تجمد الخراطيم. يجب

- أوصل المنتج بمقياس مؤرض. يجب إجراء التأريض بواسطة فني كهرباء مؤهل.
- إذا كان الجهاز يحتوي على مصابيح من نوع LED ، اتصل بخدمة الصيانة المعتمدة لاستبدالها أو اتصل بها في حال حدوث أية مشاكل.

- لا تلمس الأطعمة المجمدة بأيدي مبتلة! فقد تلتصق بيديك!

- لا تخزن العبوات الزجاجية أو علب المشروبات في حجرة المجمد. فقد تنفجر!
- ضع السوائل بوضع رأسي بعد إغلاق الغطاء بإحكام.

- لا ترش المواد سريعة الاشتعال قرب الجهاز، فقد يحترق أو ينفجر.

- لا تحفظ بالمواد سريعة الاشتعال والمنتجات المحتوية على غاز سريع الاشتعال (مواد الرش، الخ) في الثلاجة.

- لا تضع مستوعبات السوائل على الجهاز. قد يتسبب رش الماء على جزء كهربائي بصدمة كهربائية أو خطر الحريق.

- يؤدي تعريض المنتج للمطر والتلج وأشعة الشمس والرياح إلى أخطار كهربائية. عند تغيير مكان الجهاز، لا تسحب من مقبض الباب. فقد ينفك المقبض.

- احذر لكي لا يعلق أي جزء من يديك أو جسمك في أية أجزاء متحركة داخل الجهاز.

تعليمات السلامة والبيئة

1.5. الامتثال لتوجيهات
خطر المواد الخطرة:
• هذا المنتج متوافق مع توجيهات EU WEEE
(2011/65/EU). وهو لا يحتوي على مواد ضارة
أو محظورة محددة في التوجيهات.

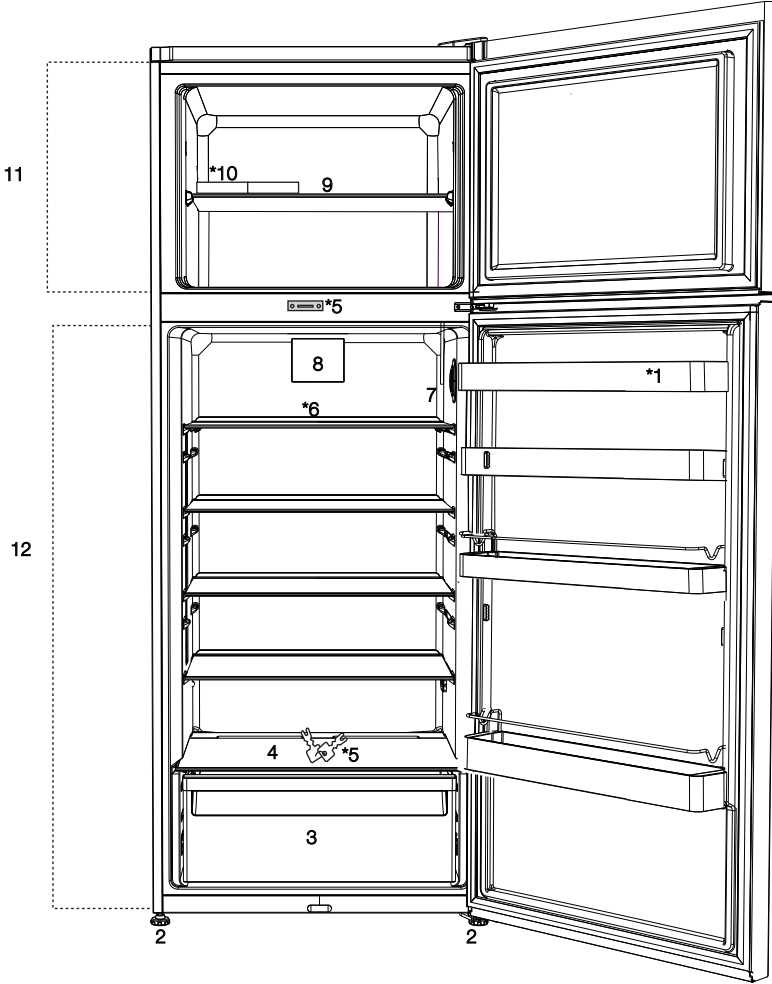
1.3. الاستخدام المخصص
• هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي. وهو
غير ملائم للاستخدام التجاري أو العام.
• يجب استخدام الجهاز لتخزين الطعام
والشراب فقط.
• لا تترك المواد الحساسة التي تتطلب
درجات حرارة تحت السيطرة في الثلاجة
(اللقاحات، الأدوية الحساسة للحرارة، اللوازم
الطبية، الخ).
• لا يتحمل المصنع أية مسؤولية عن أي
ضرر بسبب سوء الاستعمال أو التعامل.
• سيتم توفير قطع غيار أصلية لمدة 10
أعوامًا، بعد تاريخ الشراء المنتج

1.6. معلومات الغلاف
• تم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قابلة لإعادة
التدوير طبقاً لأنظمة البيئة الوطنية. لا تتخلص
من مواد التغليف مع النفايات المنزلية وغيرها. قم
بنقلها إلى نقاط تجمع مواد التغليف المحددة من قبل
السلطات المحلية.

1.4. سلامة الأطفال
• احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال.
• لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.
• إذا كان لباب الجهاز قفل، احتفظ
بالمفتاح بعيداً عن متناول الأطفال.
لامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة
الإلكترونية والكهربائية والتخلص منها:



• هذا المنتج متوافق مع توجيهات
(EU WEEE 2012/19/EU).
يحمل هذا المنتج رمز تصنيف التخلص
من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية
(WEEE). تم تصنيع هذا المنتج
بقطع ومواد عالية الجودة يمكن إعادة
استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير.
لا تتخلص من المنتجات التالفة مع النفايات المنزلية
العادية والأخرى عند انتهاء عمر الجهاز. بل يجب
أخذه إلى مركز التجميع للتدوير الأجهزة الكهربائية
والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية
لمعرفة مراكز التجميع.

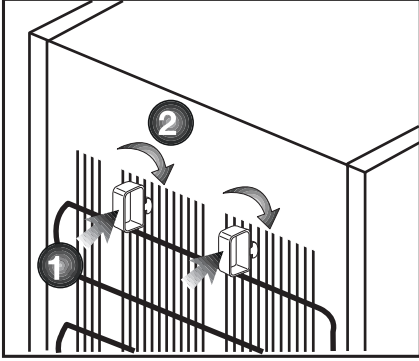


1. رف الباب
2. الأقدام القابلة للتعديل
3. رف المواد الهشة
4. غطاء رف المواد الهشة
5. القفل والمتفاح *
6. الرف الزجاجي لحجرة المبرد
7. قرص تعديل درجة الحرارة
8. مروحة
9. رف حجرة المجمد
10. علبة الثلج
11. حجرة المجمد
12. حجرة المبرد

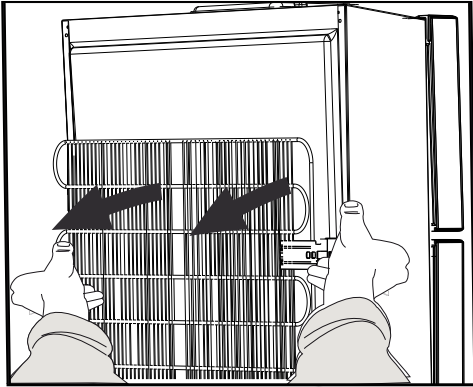
*اختياري: إن الأشكال المذكورة في دليل المستخدم هذا هي عينات وقد لا تتطابق مع جهازك تماما. إذا كانت الأجزاء ذات الصلة غير مضمنة في الجهاز الذي اشتريته، عندها تنطبق الأشكال على موديلات أخرى.



- ضع وتدين بلاستيكيين كما هو موضح بالأسفل. إن الهدف من الأوتاد البلاستيكية هو إبقاء المسافة التي ستضمن توزيع الهواء بين الثلاجة والجدار. (تم رسم الصورة أعلاه كتوضيح وهي غير مطابقة للجهاز).



- قع مكثف الثلاجة في الخلف. لزيادة فعالية الطاقة بتقليص استهلاك الطاقة، يجب سحب الجزء العلوي من المكثف خلف الجهاز للخلف وقلبه كما يوضح الشكل. عند سحب المكثف، يتم قفل المثبتين الأيمن والأيسر ويتم تثبيت مكان المكثف. يوضح الشكل. عند سحب المكثف، يتم قفل المثبتين الأيمن والأيسر ويتم تثبيت مكان المكثف.



3.1 المكان المناسب للتركيب

اتصل بمزود الخدمة المعتمد لتركيب الجهاز. لتجهيز المنتج للاستخدام، تأكد أن الأسلاك الكهربائية وأعمال السمكرة مناسبة بمراجعة المعلومات في دليل المستخدم. إن لم يكن الأمر كذلك، اتصل بفني كهرباء وسمكري مؤهل لإنجاز الأعمال المطلوبة.

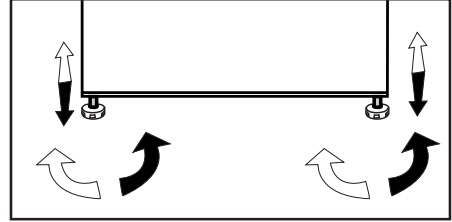
تحذير: لا يتحمل المصنع المسؤولية عن الأضرار التي تنجم عن العمليات التي يؤديها أشخاص غير مرخصين.	
تحذير: لا يجب توصيل قابس طاقة الجهاز أثناء التركيب. وإلا قد يلوح خطر الموت أو الإصابة الجسيمة!	
تحذير: : إذا كان مدخل الغرفة حيث سيتم وضع الجهاز ضيقاً جداً بحيث لا يمر الجهاز من خلاله، مرور الجهاز بإدارته إلى الجانب، وإلا يمكنك الاتصال بالخدمة المعتمدة.	

- لتجنب الاهتزاز، ضع الجهاز على سطح منبسط.
- * ضع الجهاز على بعد 30 سم على الأقل من مصادر الحرارة مثل الموقد والرادياترات ومصادر الحرارة الأخرى و5 سم على الأقل من الأفران الكهربائية.
- لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة ولا تخزنه في الأماكن الرطبة.
- يجب أن يتوفر توزيع مناسب للهواء حول الجهاز حتى يعمل بشكل فعال. إذا كنت تنوي وضع الجهاز في جدار مجوف، احرص على ترك 5 سم على الأقل بين السقف والجدران الجانبية.
- لا تضع الجهاز في أماكن تقل فيها درجة الحرارة عن 10 مئوية.

التركيب

3.2 ضبط الأقدام

إذا كان المنتج غير مستقر في مكانه، اضبطه بإدارة أقدام التعديل الأمامية إلى اليمين أو اليسار.



3.3 التوصيل الكهربائي

تحذير: لا تستخدم أسلاك التطويل أو مقابس متعددة.	
تحذير: يجب استبدال كبل الطاقة التالف بواسطة خدمة الصيانة المعتمدة.	
إذا تم وضع ثلاجتين جنباً إلى جنب، يجب ترك فراغ 4 سم بينهما.	

- لا تتحمل شركتنا المسؤولية عن الأضرار التي تقع عند استخدام المنتج دون تأريض أو توصيلات كهربائية وفق الأنظمة الوطنية.
- يجب أن يكون قابس سلك الطاقة سهل الوصول بعد التركيب.
- أوصل الثلاجة بمقبس موزع بفولطية -220 240 فولط/50 هيرتز. يجب أن تحوي القوابس صمام 10-16 أمبير.
- لا تستخدم قابساً متعدد المجموعات مع أو بدون كبل تطويل بين مقبس الجدار والثلاجة.

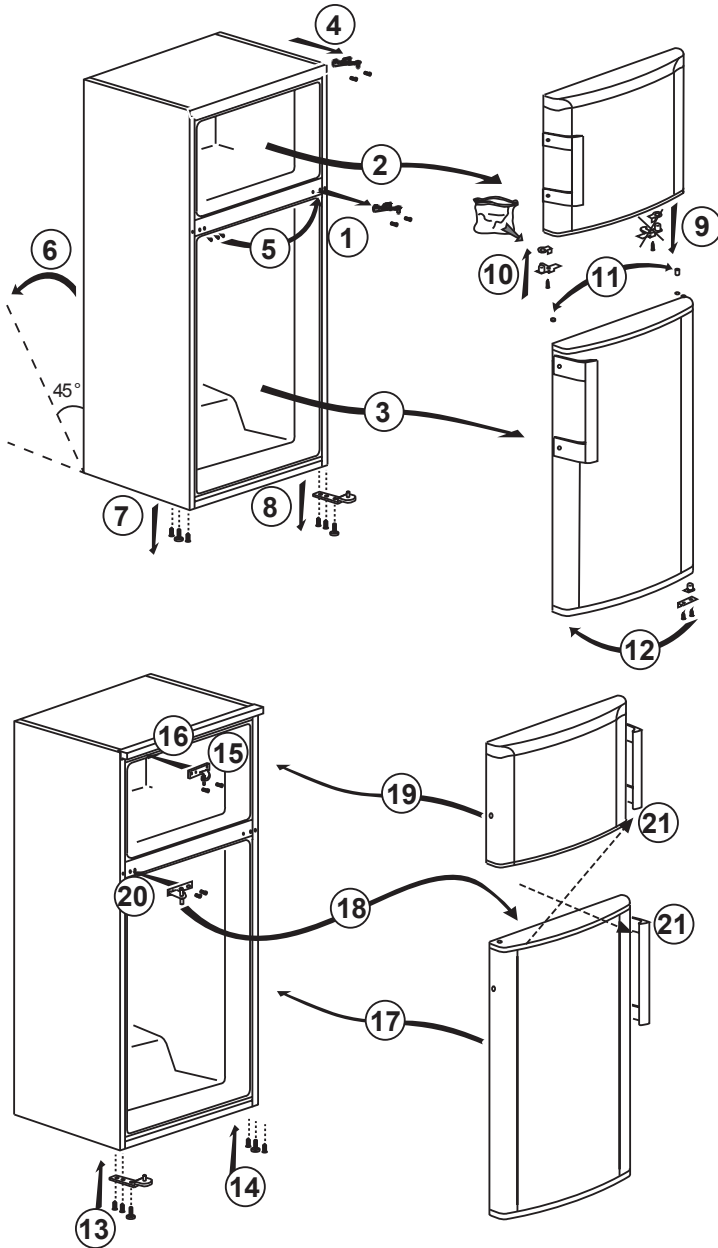
3.4 تغيير اتجاه فتح الباب n

حتى تتمكن من تغيير اتجاه فتح الباب، يجب عليك أولاً تغيير اتجاه فتح الباب. يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم للحصول على مزيد من المعلومات.

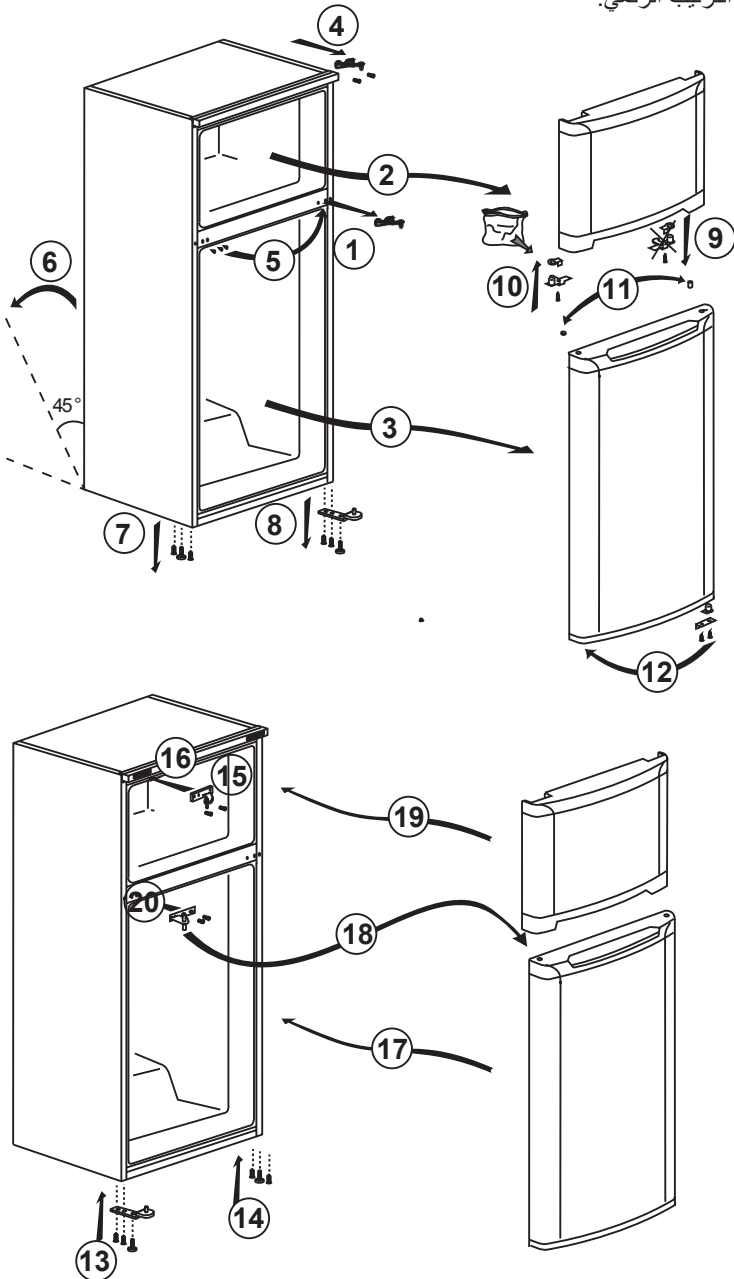
التركيب

3.5 قلب الأبواب

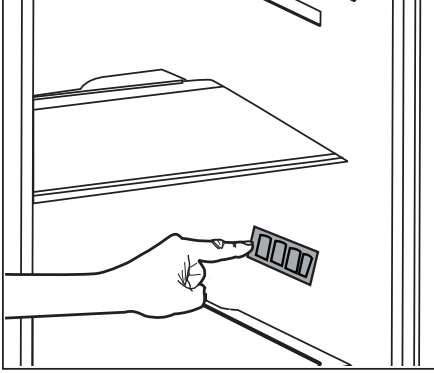
تابع حسب الترتيب الرقمي.



تابع حسب الترتيب الرقمي.



4.1 الإجراءات اللازمة لتوفير الطاقة



يسبب توصيل الجهاز بنظام توفير الطاقة الإلكتروني أضرارا، فقد يتلف المنتج.



- لا تدع أبواب الجهاز مفتوحة لفترة طويلة.
- لا تضع الأطعمة أو المشروبات الساخنة في الجهاز.
- لا تملأ الجهاز بشكل مفرط عند تقليل توزيع الهواء الداخل، تتم إعاقة قدرة تبريده.
- ضع الطعام في الجهاز بمستويات مغلقة.
- يمكنك تخزين أقصى كمية من الأطعمة في حجرة المجمد عند فك رف المجمد. تم تحديد قيمة استهلاك الطاقة للجهاز بإزالة رف المجمد وتحت أقصى حمولة للطعام. ليس هناك من ضرر في استخدام الرف طبقا لشكل وحجم الطعام المراد تجميده.
- توفر إذابة الطعام المجمد في حجرة المبرد توفيراً للطاقة وتحافظ على جودة الطعام.

4.2 الاستعمال الأول

قبل استخدام ثلاجتك، تأكد من إجراء الإعدادات الضرورية انسجاماً مع التعليمات المذكورة في أقسام "تعليمات السلامة والبيئة" و"التركيب".
دع الجهاز يعمل بدون طعام في الداخل لمدة 6 ساعات ولا تفتح الباب، إلا إذا كان ذلك ضرورياً للغاية.

ستسمع صوتاً عندما يعمل الضاغط قد تصدر السوائل والغازات المضغوطة في نظام التبريد صوتاً حتى إذا كان الضاغط لا يعمل ويعتبر هذا الصوت طبيعياً.



قد تصبح حواف المنتج ساخنة. هذا أمر طبيعي. تم تصميم هذه الأجزاء بحيث تسخن لمنع التكدس.



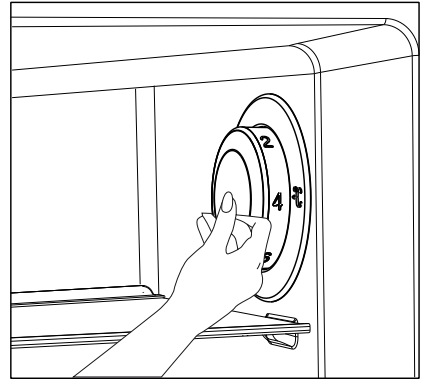
- تم تصميم الجهاز للعمل بدرجة حرارة محيط حتى 43 مئوية (90 فهرنهايت). وهو مزود بنظام إلكتروني متقدم للتحكم بدرجة الحرارة بما يسمح بالاحتفاظ في الطعام المجمد في بدون صقيع حتى عندما تقل درجة الحرارة إلى 15- مئوية. عند تركيب الجهاز لأول مرة، لا يجب وضع الجهاز في درجات حرارة متدنٍة.
- يجب استخدام السلال/الجوارير التي تزود مع حجرة التبريد دائماً لتقليل استهلاك الطاقة ومن أجل ظروف تخزين أفضل.
- إن احتكاك الطعام مع مجس درجة الحرارة في حجرة المجمد قد يزيد من استهلاك الطاقة في الجهاز. لذا يجب تجنب الاحتكاك مع المجس.
- لا تدع الأطعمة تلامس مجس درجة حرارة حجرة المبرد في الشكل أدناه.

5.1 قرص تعديل درجة الحرارة

تتباين درجة الحرارة الداخلية لثلاجتك بسبب الأسباب التالية:

- درجات الحرارة الموسمية،
- فتح الباب كثيرا وبقاء الباب مفتوحا لفترة طويلة.
- وضع الأطباق في الثلاجة ساخنة قبل أن تبرد إلى درجة حرارة الغرفة،
- مكان الثلاجة في الغرفة (مثل التعرض لأشعة الشمس).
- يمكنك ضبط درجة الحرارة الداخلية التي تتباين طبقا لهذه الأسباب بواسطة قرص التعديل.
- تظهر الأرقام حول قرص التعديل درجة الحرارة كـ "C°".

إذا كانت درجة حرارة المحيط 25 مئوية، يوصى باستخدام قرص تعديل درجة الحرارة عند 4 مئوية. في درجات الحرارة الأخرى، يمكن زيادة هذه القيمة أو تقليلها حسب الحاجة.

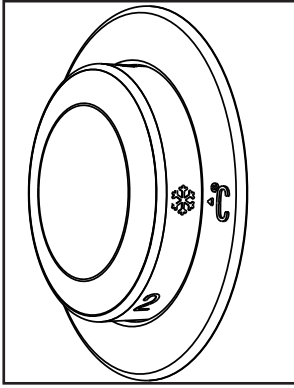


5.2 التجميد السريع

إذا أردت تجميد كميات كبيرة من الطعام الطازج، حرك قرص تعديل درجة الحرارة إلى الوضع (❄️) قبل 24 ساعة من وضع الطعام في حجرة التجميد السريع.

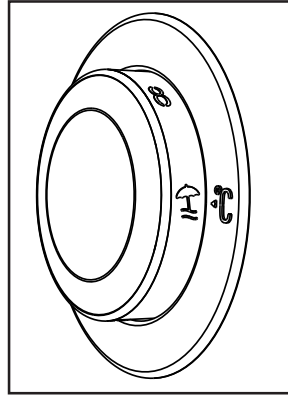
لتجميد أقصى كمية طعام طازج كما هو محدد، يوصى بإبقاء القرص في هذا الوضع لمدة 24 ساعة على الأقل. احذر وانتبه وتجنب مزج الطعام المجمد المباع والطعام الطازج.

حال تجميد الطعام، تذكر إعادة قرص تعديل درجة الحرارة إلى وضعه السابق.



5.3 وظيفة العطلة

إذا لم يتم فتح أبواب الثلاجة لمدة 12 ساعة على الأقل بعد ضبط قرص تعديل درجة الحرارة على الوضع الأسخن (↑)، يتم تفعيل وظيفة العطلة تلقائياً. لإلغاء هذه الوظيفة، يجب تغيير ضبط القرص. عندما تكون وظيفة العطلة نشطة، لا يوصى بتخزين الطعام في حجرة المبرد.



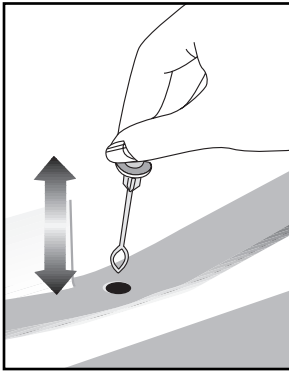
• بعد انتهاء عملية التعديل، يمكنك إخماد قرص تعديل درجة الحرارة بالضغط عليه.

5.4 إذابة الثلج

أثناء إزالة الصقيع من ثلاجتك، تتشكل قطرات الماء والثلج بسماكة 7-8 مم على الجدار الخلفي الداخلي لحجرة الثلاجة. هذا التشكل طبيعي بسبب نظام التبريد.

تتم إذابة الثلج المتكون في حجرة الثلاجة بفترات منتظمة بواسطة النظام الآلي لإزالة الصقيع المودود في الجدار الداخلي الخلفي. لذا، ليس هناك حاجة لكشط الثلج وتنظيف قطرات الماء بواسطة المستخدم.

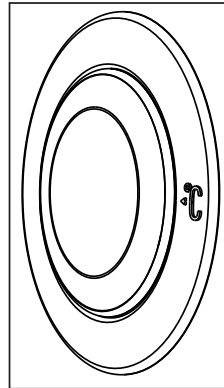
إن الماء المتكون بعد ذوبان الثلج يتدفق إلى طبق البخر على ظهر ثلاجتك ويتبخر هناك على الفور. يتدفق الماء إلى طبق البخر عبر أنبوب تصريف موجود في الجدار الداخلي الخلفي. تحقق ما إذا كان أنبوب التصريف مسدوداً خلال فترات زمنية معينة واقفحه إن كان كذلك.



لتجنب تلف الأطعمة المجمدة في حجرة المدمد، لا يتم إجراء إزالة الصقيع تلقائياً. يجب إزالة الثلج المتكون في حجرة المجمد كل 6 أشهر.



من الضروري فيما يتعلق بعملية إزالة الصقيع إيقاف الثلاجة عن العمل. اسحب قابس الطاقة للقيام بذلك. أفرغ حجرة المجمد. احتفظ بالطعام المجمد في مكان بارد أثناء عملية إزالة الثلج. يجب إبقاء باب حجرة المجمد مغلقاً أثناء عملية إزالة الصقيع.



5.5 تحذير فتح الباب (هذه الميزة اختيارية)

تصدر إشارة تحذير صوتية عند ترك باب جهازك مفتوحاً لمدة دقيقة واحدة على الأقل. يتوقف التحذير عند إغلاق الباب أو عند الضغط على أي من أزرار الشاشة (إن وجدت).
ينطلق تحذير فتح الباب بشكل مرئي ومسموع. إذا استمر التحذير لمدة 10 دقائق، تنطفئ الأضواء الداخلية.

عند ذوبان كل الثلج المتشكل، قم بإزالة الماء المجمع في حجرة المجمد بقمشة أو اسفنجة ماصة وجففها. لتشغيل الجهاز، أعد توصيل قابس الطاقة.

تحذير: لتسريع إزالة الصقيع في الثلاجة، لا تستخدم مواد مثل الشمع أو مصابيح الغاز أو المدافئ.

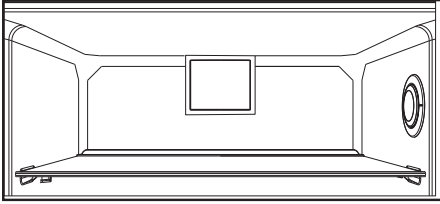


قبل إعادة أطعمتك إلى حجرة المجمد، شغل الجهاز بحيث تكون الأبواب مغلقة وفارغة.



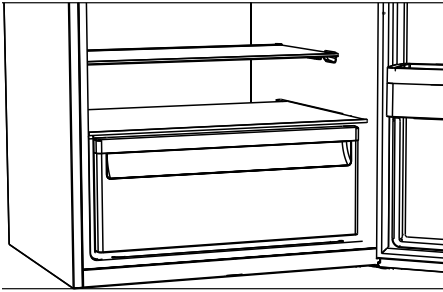
5.8 المروحة

تم تصميم المروحة لضمان توزيع الهواء البارد في الثلاجة بالتساوي. قد يتباين زمن تشغيل المروحة بناءً على مواصفات جهازك.
وفي حين تعمل المروحة في بعض الأجهزة مع الضاغط فقط، يحدد نظام التحكم في بعض المنتجات زمن عملها طبقاً لمتطلبات التبريد.



5.9 رف المواد الهشة

تم تصميم هذا الرف لحماية الخضروات نضرة دون فقدان رطوبتها. لهذا الغرض، يتم تركيز توزيع الهواء البارد في جميع أجزاء الرف.



5.6 علبة الثلج

- أخرج مستوعب الثلج من حجرة المجمد.
- املا العلبة بالماء.
- ضع علبة الثلج في حجرة المجمد. سيكون الثلج جاهزاً بعد ساعتين تقريباً.
- أخرج علبة الثلج من الحجرة وقم بثنيه قليلاً فوق غطاء الثلج الذي سنقدم فيه الثلج. يتم سكب الثلج في غطاء التقديم بسهولة.

5.7 طبق البيض

يمكنك وضع طبق البيض على رف الباب أو الهيكل الذي تريد. إذا أردت وضعه على رف الهيكل، يوصى باستخدام الرفوف الباردة السفلية.

لا تضع علبة الثلج في حجرة المجمد أبداً.



- لا تستخدم الماء المحتوي على الكلور أو منتجات التنظيف على السطح الخارجي والأجزاء المطلية بالكروم من الجهاز. يسبب الكلور الصدا على هذه الأسطح المعدنية.
- لا تستخدم الأدوات الحادة والكاشطة أو الصابون، أو مواد التنظيف المنزلية، المنظفات، البنزين، الشمع، الخ، وإلا ستزول الأختام على الأجزاء البلاستيكية ويحدث تشوه. استخدم ماء فاتراً وقماشاً ناعمة للتنظيف والتجفيف.

تحذير: افصل التيار الكهربائي قبل تنظيف الثلاجة.



- لا تستخدم الأدوات الحادة والكاشطة، والصابون، مواد التنظيف، المنظفات، الغاز، البنزين، مواد التلميع والمواد المماثلة للتنظيف.
- قم بإذابة معلقة طعام من الكربونات في الماء. بلل قطعة قماش في الماء واعصرها. امسح الجهاز بهذه القماشة وجففه كلياً.
- في غير المنتجات التي تمنع تكون الثلج (No Frost)، يتساقط الماء ويمكن أن يتراكم الثلج بمقدار يصل إلى عرض الإصبع على الجدار الخلفي الداخلي لصندوق الثلاجة. لا تنظفه، ولا تستعمل مطلقاً النفط أو عوامل مماثلة عليه.
- استخدم فقط قطعة قماش من الأنسجة دقيقة رطبة قليلاً لتنظيف السطح الخارجي للمنتج. قد يخدش الإسفنج والأنواع الأخرى من أقمشة التنظيف سطح المنتج.
- احرص على إبعاد الماء عن غطاء المصباح والأجزاء الكهربائية الأخرى.
- نظف الباب بواسطة قماشة رطبة. أخرج جميع المواد الموجودة في الداخل لفصل الباب ورفوف الهيكل. ارفع روف الباب للفصل. نظف الرفوف وجففها، ثم ركبها في مكانها ثانية بتمريرها من الأعلى.

6.1. منع الروائح الكريهة

- تم تصنيع المنتج من مواد خالية من الروائح. إلا أن الاحتفاظ بالطعام في أقسام غير ملائمة وتنظيف الأسطح الداخلية بطريقة خاطئة قد يتسبب بالروائح الكريهة.
 - لتجنب ذلك. نظف الجزء الداخلي بماء مكرين كل 15 يوماً.
 - احتفظ بالأطعمة في مستويات مغلقة. قد تنتشر الميكروبات من الأطعمة غير المغلقة مسببة الروائح الكريهة.
 - لا تترك الأطعمة التالفة ومنتهية الصلاحية في الثلاجة.
- ## 6.2. حماية الأسطح البلاستيكية
- قد يتلف الزيت المنسكب على الأسطح البلاستيكية السطح. لذا يجب تنظيفه بالماء الساخن فوراً.

- ربما يكون المنتج الجديد أكبر من المنتج السابق. تعمل الأجهزة الأكبر فترات زمنية أطول.
- ربما تكون درجة حرارة الغرفة عالية. << يعمل الجهاز فترات طويلة في درجات الحرارة العالية.
- ربما تم توصيل الجهاز بالكهرباء مؤخرا أو تم وضع صنف طعام جديد داخله. << يستغرق الجهاز فترة أطول ليلوِّغ درجة الحرارة المعينة عند توصيله بالكهرباء حديثا أو عند وضع صنف طعام جديد داخله. هذا أمر طبيعي.

• ربما تم وضع كميات كبيرة من الطعام الساخن في الجهاز مؤخرا. << لا تضع الطعام الساخن داخل الجهاز.

• تم فتح الأبواب كثيرا أو تركت مفتوحة لفترات طويلة. << يتسبب الهواء الساخن المتحرك في الداخل في عمل الجهاز فترة أطول. لا تفتح الأبواب كثيرا.

• ربما يكون باب المبرد أو المجمد مواربا. << تأكد أن الأبواب مغلقة كليا.

• ربما يكون الجهاز مضبوط على درجة حرارة متدنية جدا. << اضبط درجة الحرارة على درجة أعلى وانتظر حتى يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المرغوبة.

• ربما تكون فلحة باب المبرد أو المجمد متسخة، أو مهترئة أو مكسورة أو غير مستقرة. << نظف أو استبدل الفلحة. تتسبب فلحة الباب التالفة/المهترئة في عمل الجهاز لفترات طويلة للحفاظ على درجة الحرارة الحالية.

درجة حرارة المجمد منخفضة جدا، لكن درجة حرارة المبرد ملائمة.

• تم ضبط درجة حرارة حجرة المجمد على درجة متدنية جدا. << اضبط درجة حرارة حجرة المجمد على درجة أعلى وافحص مرة أخرى.

درجة حرارة المبرد منخفضة جدا، لكن درجة حرارة المجمد ملائمة.

• تم ضبط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة متدنية جدا. << اضبط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة أعلى وافحص مرة أخرى.

الأطعمة المحفوظة في جوارير حجرة المبرد متجمدة.

• تم ضبط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة متدنية جدا. << اضبط درجة حرارة حجرة المجمد على درجة أعلى وافحص مرة أخرى.

درجة الحرارة في المبرد أو المجمد عالية جدا.

يتناقصا زكرميد لاصتلا لبق تمناقلا مذهب ققحت تمناقلا مذهب نمضنت. لاملاو تقولا ريفوت لكذ نأش نم لا دقو داوملا وأ عانصلا بويعد تطيترت ما ريغ وواكشلا لفرأهجي إء انه فروكذم تنيعم تامسد قبطنت.

الثلاجة لا تعمل.

• قاييس الطاقة غير مستقر كليا. << ادفعه بحيث يستقر في المقيس كليا.

• الصمام الموصل بالمقيس الذي يزود الجهاز بالطاقة أو الصمام الرئيسي تالف. << افحص الصمامات.

هناك تكاثف على جانب جدار حجرة المبرد (المنطقة المتعددة، منطقة التبريد، التحكم والمنطقة المرنة).

• المكان بارد جدا. << لا تضع الجهاز في أماكن تقل فيها درجة الحرارة عن 5- درجة مئوية.

• يتم فتح الباب كثيرا << تجنب فتح باب الثلاجة كثيرا.

• المكان رطب جدا. << لا تضع الجهاز في أماكن رطبة.

• الأطعمة المحتوية على سوائل تحفظ في مستويات غير محكمة الإغلاق. << احتفظ بالأطعمة المحتوية على سوائل في مستويات محكمة الإغلاق.

• ترك الباب مفتوحا. << لا تدع أبواب الثلاجة مفتوحة لفترات طويلة.

• تم ضبط الثيرموستات على درجات متدنية جدا. << اضبط الثيرموستات على درجة حرارة مناسبة.

الضاغط لا يعمل.

• في حال حدوث انقطاع مفاجئ في التيار الكهربائي أو سحب قاييس الطاقة وإعادةه مرة أخرى، يصبح ضغط الغاز في نظام تبريد الجهاز غير متوازن، مما يفعل الواقي الحراري للضاغط. يعمل المنتج من جديد بعد 6 دقائق تقريبا. إذا لم يعمل الجهاز بعد هذه الفترة، اتصل بمركز الصيانة.

• إزالة الجليد غير نشطة. << هذا أمر طبيعي في جهاز مقاوم للصقيع تلقائيا. تتم إزالة الجليد دوريا.

• الجهاز غير موصل بالكهرباء. << تأكد أن سلك الطاقة موصل بالكهرباء.

• إعداد درجة الحرارة غير صحيح. << اختر إعدادا صحيحا لدرجة الحرارة.

• لا يوجد تيار كهربائي. << يستمر الجهاز بالعمل بشكل طبيعي حال عودة الطاقة.

يزداد ضجيج تشغيل الثلاجة أثناء الاستعمال.

• وقد يتباين أداء عمل الجهاز بناء على تغيرات درجة حرارة المكان. هذا أمر طبيعي ولا يعتبر عطلا.

تعمل الثلاجة لفترة زمنية طويلة.

- لا يتم تنظيف الجهاز بانتظام. <<< نظف الجزء الداخلي بانتظام مستخدماً إسفنجاً وماء دافئ وماء مكرّبين.
- قد تتسبب بعض المستويات ومواد التغليف بالروائح. <<< استخدم المستويات ومواد التغليف الخالية من الروائح.
- تم وضع الطعام في مستويات غير محكمة الإغلاق. <<< احتفظ بالأطعمة في مستويات محكمة الإغلاق. قد تنتشر الميكروبات من الأطعمة غير المغلقة مسببة الروائح الكريهة.
- تخلص من أية أطعمة فاسدة أو منتهية الصلاحية داخل الجهاز.

الباب لا يغلق.

- تسد أغلفة الطعام الباب أحياناً. <<< غير مكان الأطعمة التي تسد الأبواب.
- لا يقف الجهاز بوضع رأسي كامل على الأرض. <<< اضبط القواعد لموازنة الجهاز.
- الأرض غير مستوية أو متينة. <<< تأكد أن الأرض مستوية ومتينة لدرجة تحمل الجهاز.

سلة الخضار عالقة.

- ربما تلامس الأطعمة الجزء العلوي من الجارور. <<< أعد ترتيب الأطعمة في الجارور.

إذا كان سطح المنتج ساخناً

- قد يلاحظ ارتفاع درجات الحرارة بين البابين، وعلى الألواح الجانبية والشوابة الخلفية أثناء تشغيل المنتج، وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً يتطلب الصيانة. كن حذراً عند لمس هذه الأماكن.

تحذير: إن استمرت المشكلة بعد اتباع تعليمات هذا القسم، اتصل بالبائع أو بمركز خدمة معتمد. لا تحاول إصلاح الجهاز.



- تم ضبط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة عالية جداً. <<< يؤثر إعداد درجة حرارة حجرة المبرد على درجة حرارة حجرة المجمد. قم بتغيير درجة حرارة حجرة المبرد أو المجمد وانتظر حتى تصل الحجرات إلى مستوى درجة الحرارة المرغوبة.
- تم فتح الأبواب كثيراً أو تركت مفتوحة لفترات طويلة. <<< لا تفتح الأبواب كثيراً.
- ربما يكون الباب موارباً. <<< أغلق الباب كلياً.
- ربما تم توصيل الجهاز بالكهرباء مؤخرًا أو تم وضع صنف طعام جديد داخله. <<< هذا أمر طبيعي. يستغرق الجهاز فترة أطول لبلوغ درجة الحرارة المعينة عند توصيله بالكهرباء حديثاً أو عند وضع صنف طعام جديد داخله.
- ربما تم وضع كميات كبيرة من الطعام الساخن في الجهاز مؤخرًا. <<< لا تضع الطعام الساخن داخل الجهاز.

الاهتزاز أو الضجيج.

- الأرض غير مستوية أو متينة. <<< إذا كان الجهاز يهتز عند تحريكه ببطء، اضبط القواعد لموازنة الجهاز. تأكد أن الأرض متينة لدرجة تحمل الجهاز.
- قد تحدث أية مواد موضوعة على الجهاز ضجيجاً. <<< قم بإزالة أية مواد وضعت على الجهاز.

يصدر الجهاز ضجيجاً يشبه تدفق السوائل، أو الرش، الخ.

يتخلل مبادئ تشغيل الجهاز تدفق السائل والغاز. <<< هذا أمر طبيعي ولا يعتبر عطلاً.

هناك صوت كهبوب الرياح يأتي من الجهاز.

- يستخدم الجهاز مروحة في عملية التبريد. هذا أمر طبيعي ولا يعتبر عطلاً.

هناك تكاثف على الجدران الداخلية للجهاز.

- يزيد الطفس الحار أو الرطب من تشكل الصقيع والتكاثف. هذا أمر طبيعي ولا يعتبر عطلاً.
- تم فتح الأبواب كثيراً أو تركت مفتوحة لفترات طويلة. <<< لا تفتح الأبواب كثيراً؛ إذا كانت مفتوحة، أغلقها.

- ربما يكون الباب موارباً. <<< أغلق الباب كلياً.

هناك تكاثف على السطح الخارجي للجهاز أو بين الأبواب.

- ربما يكون جو المكان رطباً، وهذا أمر طبيعي في الجو الرطب. <<< سيبتدئ التكاثف عندما تقل الرطوبة.

رائحة الجزء الداخلي سيئة.



58 0241 0000/AA
FR-AR



www.beko.com